

enel x

Conventional Warranty

GARANZIA CONVENZIONALE DEL FABBRICANTE

La presente garanzia convenzionale (d'ora in poi indicata come "Garanzia") è offerta, a seconda del territorio, dal fabbricante del prodotto Enel X S.r.l. o dalle sue filiali (d'ora in poi indicati nella presente garanzia come "Enel X") riportate nella tabella allegata alla presente garanzia.

La Garanzia è rivolta in via esclusiva ai "Consumatori", ovvero ai clienti che abbiano acquistato il prodotto per scopi estranei ad attività imprenditoriali, commerciali, artigianali o professionali, e lascia impregiudicati i diritti applicabili alla vendita di prodotti di consumo che sono previsti dalla direttiva 99/44/CE e dalle relative leggi nazionali di recepimento della direttiva stessa.

La Garanzia copre i difetti già presenti al momento della consegna del prodotto e che siano originari del processo di fabbricazione o derivanti dai materiali impiegati per la fabbricazione. La Garanzia non copre, pertanto, le attività di ordinaria manutenzione del prodotto e/o i difetti derivanti dalla normale usura del prodotto e/o delle singole parti componenti del prodotto stesso.

Per richiedere l'attivazione dei servizi in garanzia sarà sufficiente contattare Enel X o i partner autorizzati di quest'ultima ai contatti indicati nella pagina internet: "support-emobility.enelx.com". Nella richiesta sarà necessario allegare i vostri dati personali, i vostri recapiti telefonici, la documentazione comprovante la data di acquisto e di consegna del prodotto, unitamente ad una breve descrizione del difetto riscontrato. Sarà cura del nostro centro assistenza ricontattarvi.

Nel caso in cui venisse riscontrata la effettiva presenza di difetti coperti dalla Garanzia, Enel X si riserva la possibilità di intervenire, anche tramite i propri partner autorizzati, innanzitutto tramite assistenza da remoto o troubleshooting sempre da remoto.

Solo qualora tali modalità risultassero inidonee alla risoluzione dei difetti riscontrati, Enel X procederà alla riparazione del prodotto o alla riparazione dei componenti risultati difettosi. Nei soli casi nei quali tale riparazione non risultasse possibile, Enel X procederà, a propria discrezione, alla sostituzione dei componenti difettosi o dell'intero prodotto.

Tutti i servizi offerti in garanzia sono gratuiti ed esenti da costi aggiuntivi per il consumatore. Le verifiche e gli interventi tecnici che non risultino coperti dalla presente Garanzia convenzionale saranno invece eseguiti da Enel X o dai partner autorizzati a fronte del pagamento di apposito corrispettivo oggetto di accordo tra le parti.

La Garanzia ha durata di 2 anni decorrenti dalla data di accettazione della consegna del prodotto ricavabile dalla bolla di consegna o da altra documentazione fiscale o di trasporto. Nel Regno Unito la durata della garanzia è 3 anni, mentre in Spagna la durata della garanzia è di 5 anni. In ogni caso il "Consumatore" decade dai diritti previsti dalla Garanzia se non segnala al fabbricante i difetti coperti da Garanzia entro due mesi dalla scoperta degli stessi.

La presente Garanzia convenzionale è esclusa nei seguenti casi:

- (a) Modifica o, comunque, alterazione del prodotto e/o del software rispetto alle condizioni presenti al momento della consegna.
- (b) Utilizzo di parti di ricambio non originali.
- (c) Riparazioni eseguite da parti terze non espressamente autorizzate da Enel X S.r.l.

- (d) Cancellazione, rimozione o modifica del numero seriale del prodotto.
- (e) Abuso e/o utilizzo o manutenzione del prodotto in difformità rispetto alla destinazione d'uso indicata dal fabbricante nel manuale d'uso e manutenzione e/o nel contratto di vendita.
- (f) Utilizzo e/o manutenzione del prodotto negligente, errato o improprio e/o utilizzo o manutenzione del prodotto in difformità rispetto alle informazioni, istruzioni e precauzioni d'uso riportate nel manuale d'uso e manutenzione, o in qualsiasi altro documento di accompagnamento del prodotto.
- (g) Utilizzo del prodotto con impianti elettrici inadeguati, difettosi, viziati e/o non conformi rispetto alla legislazione vigente.
- (h) Utilizzo del Prodotto in combinazione con software o hardware (es. Dispositivi di rete) diversi da quelli indicati nella documentazione di accompagnamento del prodotto e/o, comunque, non forniti, non supportati o non espressamente autorizzati da Enel X S.r.l.

Esclusione di responsabilità

Enel X S.r.l. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno diretto o indiretto derivante all'utilizzatore o a soggetti terzi a causa di un utilizzo non conforme del prodotto in difformità rispetto a quanto riportato nel manuale d'uso e manutenzione, nel contratto di vendita e/o nella ulteriore documentazione di accompagnamento del prodotto o, comunque, per qualsiasi utilizzo contrario alla legge ed alle normali regole di prudenza e diligenza.

Paese	Filiali	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perù	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE

La presente garantía convencional (en adelante, denominada "Garantía") es ofrecida por el fabricante del producto Enel X S.r.l. o sus filiales (en adelante, denominadas en esta garantía "Enel X") referidas en la tabla que se adjunta a esta garantía.

La Garantía está dirigida exclusivamente a los "Consumidores", esto es, a los clientes que hayan comprado el producto para finalidades diferentes a actividades empresariales, comerciales, artesanales o profesionales, y no afecta a los derechos aplicables a la venta de productos de consumo previstos en la directiva 99/44/CE y en las correspondientes leyes nacionales de transposición de dicha directiva.

La Garantía cubre los defectos ya presentes en el momento de la entrega del producto y que deriven del proceso de fabricación o de los materiales empleados para la fabricación. Por tanto, la Garantía no cubre las actividades de mantenimiento ordinario del producto ni los defectos derivados del desgaste normal del producto ni de las partes que componen dicho producto.

Para solicitar la activación de los servicios en garantía, simplemente hay que contactar con Enel X o con los socios autorizados por esta última a través de los contactos indicados en la página de Internet: "support-emobility.enelx.com". En la solicitud deberá adjuntar sus datos personales, sus números de teléfono, la documentación donde aparezca la fecha de compra y de entrega del producto, junto con una breve descripción del defecto detectado. Nuestro servicio de asistencia se encargará de ponerse en contacto con usted.

En caso de que se confirme la presencia efectiva de defectos cubiertos por la Garantía, Enel X se reserva la posibilidad de intervenir, incluso a través de sus socios autorizados, primero mediante la asistencia a distancia o la solución de problemas a distancia.

Si dichas modalidades no resultan idóneas para resolver los defectos detectados, Enel X se encargará de reparar el producto o los componentes defectuosos. Solo en aquellos casos en que dicha reparación no sea posible, Enel X se encargará, a su discreción, de sustituir los componentes defectuosos o todo el producto.

Todos los servicios ofrecidos en garantía son gratuitos y están exentos de gastos adicionales para el consumidor. En cambio, las comprobaciones y las intervenciones técnicas que no estén cubiertas por esta Garantía convencional serán llevadas a cabo por Enel X o por sus socios autorizados, pero el consumidor tendrá que abonar una cantidad que será acordada entre ambas partes.

La Garantía tiene una duración de 2 años a partir de la fecha de aceptación de la entrega del producto, la cual está registrada en el albarán de entrega o en otro documento fiscal o de transporte. En el Reino Unido la duración de la garantía es de 3 años, mientras que en España es de 5 años. En cualquier caso, el "Consumidor" pierde los derechos previstos por la Garantía si no comunica al fabricante los defectos cubiertos por la garantía en un plazo de dos meses desde el descubrimiento de los mismos.

Esta Garantía convencional está excluida en los siguientes casos:

- (a) Modificación o alteración del producto y/o del software respecto de las condiciones presentes en el momento de la entrega.
- (b) Uso de repuestos no originales.

- (c) Reparaciones realizadas por parte de terceros no expresamente autorizados por Enel X S.r.l.
- (d) Anulación, eliminación o modificación del número de serie del producto.
- (e) Abuso, uso o mantenimiento del producto que difiera del destino de uso indicado por el fabricante en el manual de uso y mantenimiento y/o en el contrato de venta.
- (f) Uso y/o mantenimiento del producto negligente, erróneo o inapropiado y/o uso o mantenimiento del producto que difieran de la información, las instrucciones y las precauciones de uso referidas en el manual de uso y mantenimiento, o en cualquier otro documento que se entregue con el producto.
- (g) Uso del producto con instalaciones eléctricas no idóneas, defectuosas, con vicios y/o que no se ajusten a cuanto indica la legislación vigente.
- (h) Uso del Producto en combinación con software o hardware (ej. Dispositivos de red) diferentes de los indicados en la documentación que se entrega con el producto y/o, de cualquier forma, no suministrados, no soportados o no expresamente autorizados por Enel X S.r.l.

Exclusión de responsabilidad

Enel X S.r.l. declina toda responsabilidad por cualquier daño directo o indirecto que afecte al usuario o a terceros debido a un uso no conforme del producto que difiera de cuanto se indica en el manual de uso y mantenimiento, en el contrato de venta y/o el cualquier otra documentación que acompañe el producto o, de todos modos, por cualquier uso contrario a la ley y a las reglas de prudencia y diligencia normales.

País	Filiales	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

CONVENTIONAL WARRANTY OF THE MANUFACTURER

This conventional warranty (hereafter referred to as the "Warranty") is offered, depending on the location, either by the manufacturer of the product, Enel X S.r.l., or by its branches (hereafter referred to in this warranty as "Enel X") shown in the table attached to this warranty.

The Warranty is addressed exclusively to "Consumers", i.e. customers who have purchased the product for purposes unrelated to entrepreneurial, commercial, craft or professional activities, and does not affect the rights applicable to the sale of consumer products that are provided for by the directive 99/44/EC and related national laws transposing the directive itself.

The warranty covers defects already present at the time of delivery of the product and which originate in the manufacturing process or derive from the materials used for manufacturing. The Warranty does not therefore cover routine maintenance of the product and/or defects deriving from normal wear and tear of the product and/or of the individual component parts of the product itself.

To request activation of the warranty services, simply contact Enel X or its authorised partners through the contact details on the page: "support-emobility.enelx.com". You will need to provide your personal data and telephone numbers, the documentation proving the date of purchase and delivery of the product, and a brief description of the defect found. Our support centre will then contact you.

In the event that the presence of defects covered by the Warranty is confirmed, Enel X reserves the right to initially provide remote support or troubleshooting, also through its authorised partners.

If the defects cannot be resolved remotely, Enel X shall repair the product or components found to be defective. In cases where repair is not possible, Enel X will, at its discretion, replace the defective components or the entire product.

All the services offered under warranty are free and at no extra cost for the consumer. Checks and technical interventions that are not covered by this conventional warranty will instead be carried out by Enel X or by authorised partners against payment of a specific fee subject to agreement between the parties.

The warranty is valid for 2 years from the date of acceptance of delivery of the product, which can be found on the delivery note or other tax or transport documentation. In the UK the warranty period is 3 years, while in Spain the warranty period is 5 years. In any case, the "Consumer" forfeits the rights provided by the Warranty if he does not notify the manufacturer of the defects covered by the Warranty within two months of their discovery.

This conventional warranty is forfeited in the following cases:

- (a) Modification or, in any case, alteration of the product and/or software with respect to the conditions at the time of delivery.
- (b) Use of non-original spare parts.
- (c) Repairs carried out by third parties not expressly authorised by Enel X S.r.l.

- (d) Cancellation, removal or modification of the product's serial number.
- (e) Abuse and/or use or maintenance of the product contrary to the intended use indicated by the manufacturer in the use and maintenance manual and/or in the sales contract.
- (f) Negligent, incorrect or improper use and/or maintenance of the product and/or use or maintenance of the product contrary to the information, instructions and precautions in the use and maintenance manual, or in any other document accompanying the product.
- (g) Use of the product with electrical systems that are unsuitable, defective, damaged and/or not compliant with current legislation.
- (h) Use of the product in combination with software or hardware (e.g. Network devices) other than those indicated in the documentation accompanying the product and/or, in any case, not supplied, not supported or not expressly authorised by Enel X S.r.l.

Exclusion of liability

Enel X S.r.l. declines all responsibility for any direct or indirect harm to the user or to third parties due to use of the product not in compliance with the information in the user and maintenance manual, sales contract and/or additional documentation accompanying the product or, in any case, for any use contrary to the law and the normal rules of prudence and diligence.

Country	Subsidiaries	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

GARANTIEERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

Diese vertraglich vereinbarte Garantie (nachfolgend als „Garantie“ bezeichnet) wird je nach Gebiet vom Hersteller des Produkts Enel X S.r.l. oder seinen Niederlassungen (in dieser Garantie nachfolgend als „Enel X“ bezeichnet) gewährt. Die Niederlassungen sind in der Tabelle aufgeführt, die dieser Garantie beiliegt.

Die Garantie richtet sich ausschließlich an die „Verbraucher“, d. h. die Kunden, die das Produkt für Zwecke erworben haben, die nicht in Bezug zu unternehmerischen, kommerziellen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeiten stehen. Sie lässt die Rechte unberührt, die nach Richtlinie 1999/44/EG und den entsprechenden nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinie gelten.

Die Garantie deckt Mängel, die bereits zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts vorhanden waren und auf den Herstellungsprozess oder die für die Herstellung verwendeten Materialien zurückzuführen sind. Nicht von der Garantie gedeckt sind daher die Arbeiten für die regelmäßige Wartung des Produkts und/oder Mängel, die durch den normalen Verschleiß des Produkts und/oder seiner einzelnen Bestandteile verursacht werden.

Um eine Garantieleistung einzufordern, reicht es, sich über die auf der Website support-emobility.enelx.com angegebenen Kontakte an Enel X oder die von Enel X autorisierten Partner zu wenden. Die Anfrage muss Ihre persönlichen Daten, Ihre Telefonnummern, die Unterlagen, die das Kauf- und Lieferdatum belegen, und eine kurze Beschreibung des festgestellten Mangels enthalten. Unser Kundendienst meldet sich dann bei Ihnen.

Falls festgestellt wird, dass tatsächlich von der Garantie gedeckte Mängel vorliegen, behält sich Enel X die Möglichkeit vor, zuerst eine Fernwartung oder Ferndiagnose vorzunehmen oder von seinen autorisierten Partnern vornehmen zu lassen.

Nur wenn diese Methoden für die Behebung der festgestellten Mängel ungeeignet sind, nimmt Enel X die Reparatur des Produkts oder der Bestandteile mit Mängeln vor. Nur falls eine solche Reparatur nicht möglich ist, tauscht Enel X nach eigenem Ermessen die mangelhaften Bestandteile oder das gesamte Produkt aus.

Alle Garantieleistungen sind für den Verbraucher kostenlos und verursachen auch keine Zusatzkosten. Die Prüfungen und technischen Arbeiten, die nicht von dieser Garantie gedeckt sind, werden dagegen von Enel X oder autorisierten Partnern gegen ein entsprechendes, von den Partnern vereinbartes Entgelt ausgeführt.

Die Garantie hat eine Laufzeit von 2 Jahren ab dem auf dem Lieferschein oder anderen Steuer- oder Transportunterlagen angegebenen Datum der Annahme des gelieferten Produkts. In Großbritannien beträgt die Laufzeit der Garantie 3 Jahre, in Spanien 5 Jahre. In jedem Fall erlöschen die von der Garantie gewährten Rechte, wenn der „Verbraucher“ die von der Garantie gedeckten Mängel nicht innerhalb von zwei Monaten, nachdem sie festgestellt wurden, dem Hersteller meldet.

In den folgenden Fällen gilt diese Herstellergarantie nicht:

- (a) Modifizierung oder Veränderung des Produkts und/oder der Software im Vergleich zum Zustand zum Zeitpunkt der Lieferung.
- (b) Verwendung nicht originaler Ersatzteile.

- (c) Von Dritten, die nicht ausdrücklich von Enel X S.r.l. autorisiert wurden, vorgenommene Reparaturen.
- (d) Löschung, Entfernung oder Veränderung der Seriennummer des Produkts.
- (e) Missbrauch und/oder Gebrauch oder Wartung des Produkts, der/die gegen die Angaben des Herstellers zum vorgesehenen Gebrauch in der Betriebs- und Wartungsanleitung und/oder im Kaufvertrag verstößt.
- (f) Fahrlässige(r), falsche(r) oder unsachgemäße(r) Gebrauch und/oder Wartung und/oder Gebrauch oder Wartung des Produkts, der/die gegen die Angaben, Anweisungen und Warnhinweise in der Betriebs- und Wartungsanleitung oder in anderen Begleitunterlagen des Produkts verstößt.
- (g) Gebrauch des Produkts mit ungeeigneten, defekten, mangelhaften und/oder nicht vorschriftsgemäßen elektrischen Anlagen.
- (h) Gebrauch des Produkts in Kombination mit anderer als in den Begleitunterlagen des Produkts angegebener und/oder allgemein nicht von Enel X S.r.l. gelieferter, unterstützter oder ausdrücklich zugelassener Software oder Hardware (z. B. Netzwerkgeräte).

Haftungsausschluss

Enel X S.r.l. haftet in keiner Weise für direkte oder indirekte Schäden, die dem Benutzer oder Dritten durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts unter Missachtung der Angaben in der Betriebs- und Wartungsanleitung, im Kaufvertrag und/oder in anderen Begleitunterlagen des Produkts oder in jedem Fall durch Gebrauch, der gegen das Gesetz und normale Vorsichtsregeln und die Sorgfaltspflicht verstößt, entstehen.

Land	Tochtergesellschaften	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

GARANTIE CONVENTIONNELLE DU FABRICANT

Cette garantie conventionnelle (ci-après dénommée « Garantie ») est fournie, selon le territoire, par le fabricant du produit Enel X S.r.l. ou par ses filiales (ci-après dénommés dans la présente garantie « Enel X »), indiquées dans le tableau joint à la présente garantie.

La Garantie s'adresse exclusivement aux « Consommateurs », à savoir aux clients qui ont acheté le produit à des fins autres que des activités commerciales, artisanales ou professionnelles, et s'entend sans préjudice des droits applicables à la vente de produits de consommation qui sont prévus par la directive 99/44/CE et par les lois nationales pertinentes transposant cette directive.

La Garantie couvre les défauts déjà présents au moment de la livraison du produit et qui sont issus du processus de fabrication ou dérivent des matériaux utilisés pour sa fabrication. Dès lors, la garantie ne couvre pas les activités de maintenance ordinaire du produit et/ou les défauts résultant de l'usure normale du produit et/ou des différents composants du produit.

Pour demander l'activation des services de garantie, il suffit de contacter Enel X ou ses partenaires agréés aux coordonnées indiquées sur le site internet : «support-emobility.enelx.com». À cette demande, vous devrez joindre vos données personnelles, vos numéros de téléphone, la documentation prouvant la date d'achat et de livraison du produit, ainsi qu'une brève description du défaut constaté. Notre centre d'assistance vous recontactera.

En cas de constatation de la présence effective de défauts couverts par la Garantie, Enel X se réserve le droit d'intervenir, également par l'intermédiaire de ses partenaires agréés, tout d'abord par une assistance à distance ou par un dépannage, aussi à distance.

Si ces méthodes ne parviennent pas à résoudre les défauts constatés, alors Enel X procédera à la réparation du produit ou des composants défectueux. Seulement dans le cas où une telle réparation ne serait pas possible, Enel X remplacera, à sa discrétion, les composants défectueux ou tout le produit.

Tous les services offerts sous garantie sont gratuits et sans frais supplémentaires pour le consommateur. Les contrôles et les interventions techniques qui ne sont pas couverts par la présente garantie seront, en revanche, effectués par Enel X ou ses partenaires agréés, moyennant paiement de la contrepartie convenue entre les parties.

La Garantie est valable pour une période de 2 ans, à compter de la date d'acceptation de la livraison du produit, obtenue à partir du bon de livraison ou d'autres documents fiscaux ou de transport. Au Royaume-Uni, la période de garantie est de 3 ans ; en Espagne, la période de garantie est de 5 ans. En tout cas, le « Consommateur » perdra ses droits au titre de la garantie s'il ne signale pas au fabricant les défauts couverts par la garantie dans les deux mois suivant leur constatation.

Cette garantie conventionnelle est exclue dans les cas suivants :

- (a) Modification ou, en tout cas, altération du produit et/ou du logiciel par rapport aux conditions présentes au moment de la livraison.
- (b) Utilisation de pièces de rechange non d'origine.
- (c) Réparations effectuées par des tiers non expressément autorisés par Enel X S.r.l.

- (d) Effacement, suppression ou modification du numéro de série du produit.
- (e) Abus et/ou utilisation ou maintenance du produit non conforme à l'usage auquel il est destiné, spécifié par le fabricant dans le manuel d'utilisation et de maintenance et/ou dans le contrat de vente.
- (f) Utilisation et/ou entretien négligent, incorrect ou inapproprié du produit et/ou utilisation ou entretien du produit non conforme aux informations, instructions et précautions d'utilisation, contenues dans le manuel d'utilisation et de maintenance ou dans tout autre document accompagnant le produit.
- (g) Utilisation du produit avec des systèmes électriques inadaptés, défectueux, déficients et/ou non conformes à la législation en vigueur.
- (h) Utilisation du Produit conjointement avec des logiciels ou du matériel informatique (par ex. des dispositifs de réseau) autres que ceux indiqués dans la documentation accompagnant le produit et/ou, en tout cas, non fournis, non supportés ou non expressément autorisés par Enel X S.r.l.

Exclusion de responsabilité

Enel X S.r.l. décline toute responsabilité pour tout dommage direct ou indirect causé à l'utilisateur ou à des tiers, suite à une utilisation non conforme du produit, d'une manière non conforme aux instructions du manuel d'utilisation et de maintenance, du contrat de vente et/ou de toute autre documentation accompagnant le produit ou, en tout cas, pour toute utilisation contraire à la loi et aux règles normales de prudence et de diligence.

Pays	Filiales	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

KONVENSJONELL FABRIKKGARANTI

Denne konvensjonelle garantien (heretter indikert som "Garanti") tilbys, alt etter område, av Enel X S.r.l. produktets fabrikant eller av en av dens filialer (heretter indikert i garantien som "Enel X"), oppført i tabellen vedlagt denne garantien.

Garantien er kun ment for "Forbrukere", det vil si kunder som har kjøpt produktet til andre formål enn nærings-, handels- eller yrkesvirksomhet, og påvirker ikke rettighetene ved kjøp av forbruksvarer som forutses i Direktiv 99/44/EF og tilhørende nasjonale lover knyttet til dette direktivet.

Garantien dekker feil som alt var tilstede når produktet ble levert og som er en følge av material- eller fabrikkasjonsfeil. Garantien dekker uansett ikke ordinært vedlikehold av produktet og/eller feil som skyldes en normal slitasje på produktet og/eller de enkelte delene produktet består av.

For å fremme krav under garantien er det tilstrekkelig å ta kontakt med Enel X, eller en av deres autoriserte partnere, oppført i kontaktlisten på nettsiden: "support-emobility.enelx.com". Personlige data, telefonnummer, dokumentasjon som bekrefter kjøpsdato og produktmottak, samt en kort beskrivelse av feilen som ble oppdaget, må legges ved kravet. Vårt servicesenter vil deretter sørge for å ta kontakt.

Skulle eventuelle feil som dekkes av garantien bli bekreftet, forbeholder Enel X seg retten til først og fremst å gripe inn gjennom fjernhjelp, eller fjernstyrt feilsøking, også gjennom en av sine autoriserte partnere.

Kun hvis disse fremgangsmåtene ikke klarer å løse feilen vil Enel X utføre en reparasjon av produktet, eller av de mangelfulle bestanddelene. Kun i de tilfeller hvor en eventuell reparasjon ikke er mulig vil Enel X, uten betingelser, sørge for at mangelfulle bestanddeler eller hele produktet byttes ut.

All service som tilbys under garantien er gratis og medfører ingen ekstra kostnader for forbruker. Kontroller og tekniske inngrep som ikke dekkes av denne konvensjonelle Garantien, vil bli utført av Enel X, eller en autorisert partner, mot en likeverdig betaling, avtalt mellom partene.

Garantien har en varighet på 2 år fra leveringsdato, som enten er oppført på vareleveringskvittering eller på andre faktura- eller transportdokumenter. I Storbritannia og Nord-Irland har garantien en varighet på 3 år, mens den i Spania har en varighet på 5 år. "Forbruker" taper alle rettigheter forutsatt i Garantien hvis fabrikanten ikke informeres om eventuelle feil som dekkes av Garantien innen to måneder fra de ble oppdaget.

Denne konvensjonelle Garantien frafaller ved følgende tilfeller:

- (a) Endringer, eller uansett forandring av produktet og/eller programvaren i forhold til vilkårene under levering.
- (b) Bruk av ikke originale reservedeler.
- (c) Reparasjoner utført av tredjeparter uten uttrykkelig tillatelse fra Enel X S.r.l.
- (d) Annullering, fjerning eller endring av produktets serienummer.

- (e) Misbruk og/eller bruk og vedlikehold av produktet som avviker fra forutsett bruk, oppført av fabrikanten i håndboken for bruk og vedlikehold og/eller i salgskontrakten.
- (f) Skjødesløs bruk og/eller vedlikehold av produktet, feil eller uegnet bruk og/eller vedlikehold av produktet som avviker fra informasjonen, instruksjoner og forholdsregler for bruk oppført i håndboken for bruk og vedlikehold, eller i et hvilket som helst annet dokument som følger med produktet.
- (g) Bruk av produktet med et uegnet, mangelfullt, ødelagt elektrisk anlegg og/eller som ikke er kompatibelt med gjeldende lovgivning.
- (h) Bruk av produktet i kombinasjon med program- eller maskinvare (feks. nettverksutstyr), som er ulike de som indikeres i dokumentasjonen levert sammen med produktet og/eller som uansett ikke leveres, støttes eller uttrykkelig autoriseres av Enel X S.r.l.

Ansvarsfraskrivelse

Enel X S.r.l. fraskriver seg ethvert ansvar for en hvilken som helst direkte eller indirekte skade forårsaket av bruker eller tredjeparter og som grunnes en feil bruk av produktet i forhold til hva som er oppført i håndboken for bruk og vedlikehold, i salgskontrakten og/eller andre dokumenter som følger med produktet, eller uansett en hvilken som helst bruk som strider imot loven og normale regler for forsiktighet og omhu.

Land	Datterselskaper	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

GARANTIA CONVENCIONAL DO FABRICANTE

Esta garantia convencional (doravante denominada "Garantia") é oferecida, dependendo do território, pelo fabricante do produto Enel X S.r.l. ou pelas suas sucursais (doravante referidas nesta garantia como "Enel X") listadas na tabela anexa a esta garantia.

A Garantia é endereçada exclusivamente aos "Consumidores" ou aos clientes que adquiriram o produto para fins não relacionados a atividades empresariais, comerciais, artesanais ou profissionais e não afeta os direitos aplicáveis à venda de produtos de consumo previstos pela diretiva. 99/44/CE e pelas respetivas leis nacionais que transpõem a própria diretiva.

A Garantia cobre defeitos já presentes no momento da entrega do produto e que se originam no processo de fabricação ou derivam dos materiais utilizados na fabricação. Portanto, a Garantia não cobre as normais atividades de manutenção do produto e/ou defeitos decorrentes do normal desgaste do produto e/ou dos componentes do produto.

Para solicitar a ativação dos serviços sob garantia, basta entrar em contato com a Enel X ou seus parceiros autorizados como indicados na página Internet: "support-emobility.enelx.com". Na solicitação, será necessário anexar seus dados pessoais, seus números de telefone, a documentação que comprova a data de compra e de entrega do produto, juntamente com uma breve descrição do defeito encontrado. Nosso centro de assistência lhe responderá.

Se for confirmada a presença de defeitos cobertos pela Garantia, a Enel X reserva-se o direito de intervir, também através de seus parceiros autorizados, primeiramente por meio de assistência remota ou de solução de problemas (troubleshooting) sempre em remoto.

Somente se esses métodos não forem adequados para solucionar os defeitos encontrados, a Enel X reparará o produto ou os componentes com defeito. Apenas nos casos em que o conserto não é possível, a Enel X substituirá, a seu critério, os componentes defeituosos ou o produto inteiro.

Todos os serviços oferecidos sob garantia são gratuitos e sem custos adicionais para o consumidor. Controlos e intervenções técnicas não cobertos por esta Garantia convencional serão realizados pela Enel X ou por parceiros autorizados mediante pagamento de uma quantia acordada entre as partes.

A Garantia tem uma duração de 2 anos a partir da data de aceitação da entrega do produto, como consta no boleto de entrega ou em outra documentação fiscal ou de transporte. No Reino Unido, o período de garantia é de 3 anos, na Espanha, em vez, o período de garantia é de 5 anos. De qualquer forma, o "Consumidor" perde os direitos previstos pela Garantia se não indicar ao fabricante os defeitos cobertos pela Garantia dentro de dois meses após tê-los encontrado.

Esta garantia convencional é excluída nos seguintes casos:

- (a) Modificação ou, em qualquer caso, alteração do produto e/ou do software com relação às condições presentes no momento da entrega.
- (b) Uso de peças de reposição não originais.
- (c) Reparos realizados por terceiros não expressamente autorizados pela Enel X S.r.l.

- (d) Cancelamento, remoção ou modificação do número de série do produto.
- (e) Abuso e/ou uso ou manutenção do produto em contraste com o uso previsto indicado pelo fabricante no manual de uso e manutenção e/ou no contrato de venda.
- (f) Uso e/ou manutenção do produto negligente, incorreto ou impróprio e/ou uso ou manutenção do produto, em contraste com as informações, instruções e precauções de uso contidas no manual de uso e manutenção ou em qualquer outro documento que acompanhe o produto.
- (g) Uso do produto com sistemas elétricos inadequados, defeituosos, estragados e/ou não compatíveis com a legislação vigente.
- (h) O uso do Produto em combinação com software ou hardware (por exemplo, dispositivos de rede) diferentes daqueles indicados na documentação que acompanha o produto e/ou, em qualquer caso, não fornecidos, não suportados ou não autorizados expressamente pela Enel X S.r.l.

Exclusão de responsabilidade

Enel X S.r.l. declina qualquer responsabilidade por danos diretos ou indiretos ao utilizador ou a terceiros devido a um uso não conforme do produto, em contraste com quanto referido no manual de uso e de manutenção, no contrato de venda e/ou na documentação adicional que acompanha o produto ou, em qualquer caso, por causa de um uso não conforme com a lei e com as normais regras de prudência e diligência.

País	Filiais	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

GARANȚIE CONVENȚIONALĂ A PRODUCĂTORULUI

Această garanție convențională (denumită în continuare „Garanție”) este oferită, în funcție de teritoriu, de către producătorul produsului, Enel X S.r.l. sau de sucursalele sale (denumite în continuare în această garanție drept „Enel X”) enumerate în tabelul anexat la această garanție.

Garanția se adresează exclusiv „consumatorilor”, mai exact clienților care au achiziționat produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile antreprenoriale, comerciale, artizanale sau profesionale și nu afectează drepturile aplicabile vânzării produselor de consum prevăzute de directiva 99/44/CE și legile naționale conexe care aplică directiva.

Garanția acoperă defectele deja existente în momentul livrării produsului care se pot datora procesului de fabricație sau materialelor utilizate pentru fabricație. Prin urmare, garanția nu acoperă activitățile obișnuite de întreținere a produsului și / sau defectele care decurg din uzura normală a produsului și / sau a componentelor individuale ale produsului.

Pentru a solicita activarea serviciilor pe durata garanției, contactați Enel X sau partenerii autorizați la numerele și adresele de contact indicate pe pagina internet: support-emobility.enelx.com. La cerere va fi necesar să anexați datele dvs. personale, numerele dvs. de telefon, documentația care dovedește data achiziționării și livrării produsului, împreună cu o scurtă descriere a defectului constatat. Veți fi contactat de centrul nostru de asistență.

În cazul în care se constată prezența reală a defectelor acoperite de garanție, Enel X își rezervă dreptul de a interveni și prin intermediul partenerilor autorizați, în primul rând prin asistență sau deplasare de la distanță.

Numai dacă aceste metode nu sunt potrivite pentru rezolvarea defectelor constatate, Enel X va repara produsul sau componentele defecte. Numai în cazurile în care reparația nu este posibilă, Enel X va înlocui, la discreția sa, componentele defecte sau întregul produs.

Toate serviciile oferite în garanție sunt gratuite și fără costuri suplimentare pentru consumator. Verificările și intervențiile tehnice care nu sunt acoperite de această Garanție convențională vor fi efectuate de către Enel X sau de către partenerii autorizați, contra plății unei taxe specifice, sub rezerva unui acord între părți.

Garanția are o durată de 2 ani de la data acceptării livrării produsului indicată pe bonul de livrare sau în alte documente fiscale sau de transport. În Marea Britanie perioada de garanție este de 3 ani, în timp ce în Spania perioada de garanție este de 5 ani. În orice caz, „Consumatorul” își pierde drepturile oferite de Garanție dacă nu raportează producătorului defectele acoperite de Garanție în termen de două luni de la descoperirea lor.

Această Garanție convențională este exclusă în următoarele cazuri:

- (a) Modificarea sau, în orice caz, alterarea produsului și / sau a programului software în raport cu condițiile acestuia în momentul livrării.
- (b) Utilizarea pieselor de schimb neoriginale.
- (c) Reparații efectuate de părți terțe neautorizate în mod expres de Enel X S.r.l.
- (d) Ștergerea, înlăturarea sau modificarea numărului de serie al produsului.

- (e) Abuz și / sau utilizare sau întreținere a produsului în contrast cu utilizarea prevăzută indicată de producător în manualul de utilizare și întreținere și / sau în contractul de vânzare.
- (f) Utilizarea și / sau întreținerea produsului în mod neglijent, incorect sau necorespunzător și / sau utilizarea sau întreținerea produsului în contrast cu informațiile, instrucțiunile și precauțiile de utilizare indicate în manualul de utilizare și de întreținere sau în orice alt document de însoțire al produsului.
- (g) Utilizarea produsului cu sisteme electrice necorespunzătoare, defecte, deteriorate și / sau neconforme cu prevederile legislației în vigoare.
- (h) Utilizarea produsului în combinație cu sisteme software sau hardware (de exemplu, dispozitive de rețea), altele decât cele indicate în documentația care însoțește produsul și / sau, în orice caz, nefurnizate, nesuportate sau neautorizate în mod expres de Enel X S.r.l.

Declinarea responsabilității

Enel X S.r.l. declină orice responsabilitate pentru daune directe sau indirecte aduse utilizatorului sau terților din cauza utilizării neconforme a produsului, în contrast cu cele indicate în manualul de utilizare și întreținere, în contractul de vânzare și / sau în documentația suplimentară de însoțire a produsului sau, în orice caz, pentru orice utilizare contrară prevederilor legii și normelor de prudență și diligență.

Țară	Sucursale	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

СТАНДАРТНАЯ ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Эта стандартная гарантия (в дальнейшем именуемая «Гарантия») предлагается, в зависимости от территории, производителем изделия компанией Enel X S.r.l. или ее филиалами (далее именуемой в настоящей гарантии как «Enel X»), указанными в таблице, прилагаемой к данной гарантии.

Эта стандартная гарантия (в дальнейшем именуемая «Гарантия») предлагается, в зависимости от территории, производителем изделия компанией Enel X S.r.l. или ее филиалами (далее именуемой в настоящей гарантии как «Enel X»), указанными в таблице, прилагаемой к данной гарантии.

Гарантия адресована исключительно «Потребителям» или заказчикам, которые приобрели изделие в целях, не связанных с предпринимательской, коммерческой, ремесленной или профессиональной деятельностью, и не затрагивает прав, применимых к продаже потребительских товаров, предусмотренных в директиве 99/44/ЕС и соответствующем государственном законодательстве.

Гарантия распространяется на дефекты, уже имеющиеся на момент поставки изделия, которые возникают в процессе производства или связаны с материалами, используемыми для производства. Поэтому гарантия не распространяется на обычные операции по техобслуживанию изделия и/или дефекты, возникающие в результате нормального износа изделия и/или отдельных компонентов самого изделия.

Чтобы запросить проведение гарантийного обслуживания, достаточно связаться с компанией Enel X или ее авторизованными партнерами по контактному данным, указанным на интернет-странице: support-emobility.enelx.com. В запросе необходимо указать личные данные, номера телефонов, документацию, подтверждающую дату покупки и доставки изделия, а также краткое описание обнаруженного дефекта. Наш центр поддержки свяжется с вами.

В случае обнаружения фактического наличия дефектов, на которые распространяется гарантия, компания Enel X оставляет за собой право оперативно исправить ситуацию, в том числе через своих авторизованных партнеров, в первую очередь, посредством оказания удаленной помощи либо удаленного устранения неполадок.

Только если эти методы не подойдут для устранения обнаруженных дефектов, Enel X отремонтует изделие или компоненты, признанные дефектными. В тех случаях, когда такой ремонт невозможен, компания Enel X по своему усмотрению заменит дефектные компоненты или все изделие.

Все услуги, предлагаемые по гарантии, бесплатны и не требуют дополнительных затрат для потребителя. Проверка и технические мероприятия, которые не покрываются этой стандартной гарантией, будут произведены компанией Enel X или ее авторизованными партнерами за соответствующую оплату при условии соглашения между сторонами.

Срок действия гарантии составляет 2 года с даты принятия поставки продукта, которую можно установить по накладной или по другой налоговой или транспортной документации. В Великобритании гарантийный срок составляет 3 года, в то время как в Испании гарантийный срок составляет 5 лет. В любом случае «Потребитель» теряет права, предоставляемые гарантией, если он не сообщит производителю о дефектах, на которые распространяется гарантия, в течение двух месяцев после их обнаружения.

Данная стандартная гарантия теряет свою силу в следующих случаях:

- (a) Модификация или, в любом случае, изменение изделия и/или программного обеспечения с учетом условий, имевшихся на момент поставки.
- (b) Использование неоригинальных запасных частей.
- (c) Ремонт, выполненный третьими лицами без специального разрешения компании Enel X S.r.l.
- (d) Зачеркивание, удаление или изменение серийного номера продукта.
- (e) Неправильное пользование и/или использование или техобслуживание изделия, несоответствующие предполагаемому использованию, указанному производителем в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию и/или в договоре купли-продажи.
- (f) Небрежное, неправильное или ненадлежащее использование и/или техническое обслуживание изделия и/или использование или техническое обслуживание изделия с нарушением рекомендаций, инструкций и мер предосторожности, содержащихся в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, или в любом другом документе, прилагаемом к изделию.
- (g) Использование изделия с ненадлежащими, неисправными, испорченными электрическими системами и/или несоответствующими действующему законодательству.
- (h) Использование изделия в сочетании с программным или аппаратным обеспечением (например, сетевыми устройствами), отличным от указанных в документации, прилагаемой к изделию, и/или, в любом случае, не поставляемым, не поддерживаемым или в явной форме не разрешенным компанией Enel X S.r.l.

Заявление об отказе

Компания Enel X S.r.l. снимает с себя ответственность за любой прямой или косвенный ущерб, нанесенный пользователю или третьим сторонам из-за несоответствующего использования изделия, отличного от указанного в руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию, в договоре купли-продажи и/или в дополнительной документации, прилагаемой к изделию или, в любом случае, при любом использовании, нарушающем законодательство и нормы осторожности и осмотрительности.

Страна	Филиалов	VAT Number
Argentina	Enel X Argentina S.A.U.	33716101709
Brazil	Enel X Brasil S.A.	08.317.250/0001-61
Chile	Enel X Chile S.p.A.	76.924.079-9
Colombia	Codensa S.A. ESP	830.037.248-0
France	Enel X France SAS	FR96841151145
Ireland	EnerNOC Ireland Holding Limited	9796353H
Germany	JuiceNet GmbH	DE316424233
Global	Enel X S.r.l.	09945270966
Italy	Enel X Italia S.r.l.	13111961002
North America	Enel X North America, Inc.	87-0698303
Norway	Enel X Norway AS	922429316
Perú	Enel X Perú S.A.C.	20604098565
Romania	Enel X Romania S.r.l.	RO40645170
Russia	LLC Enel X Rus	9731001302
Spain	ENDESA X SERVICIOS SL	B01788041
UK	JuiceNet LTD	293 8056 72

